



**DONATI**  
COSTRUZIONI METALLICHE



**DONATI**  
COSTRUZIONI METALLICHE



**AZIENDA**  
**COMPANY**  
**UNTERNEHMEN**

**P**ROGETTAZIONE - **C**OSTRUZIONE ATTREZZATURA  
**D**ESIGN - **T**OOLING CONSTRUCTION  
**P**LANUNG UND **D**ER WERKZEUGBAU

**P**ROTOTIPAZIONE  
**P**ROTOTYPING  
**D**IE REALISIERUNG VON **P**ROTOTYPEN

**T**AGLIO LASER  
**L**ASER CUT  
**D**ER **L**ASERSCHNITT

**S**TAMPAGGIO  
**D**IE-FORMING  
**D**ER FORMSCHMIEDVORGANG

**L**AVORAZIONE TUBO  
**T**UBES PROCESSING  
**R**OHRBEARBEITUNG

**S**ALDATURA E ASSEMBLAGGIO  
**W**ELDING AND **A**SSEMBLY  
**S**CHWEIßARBEITEN UND **Z**USAMMENBAU

**Q**UALITÀ  
**Q**UALITY  
**D**IE QUALITÄT

**P**RODUZIONE  
**P**RODUCTION  
**D**IE **P**RODUKTION

**D**ONATI & **P**ARTNERS  
**D**ONATI & **P**ARTNERS  
**D**ONATI & **P**ARTNERS



## AZIENDA

**La Donati Srl - Costruzioni Metalliche** nasce nel 1969 come azienda di lavorazione del tubo leggero nel campo dell'arredamento e dell'accessorio da bagno. Nel 1971 alla produzione consolidata si aggiungono prodotti che richiedono maggiori specializzazioni soprattutto nella lavorazione della lamiera. A partire da tale periodo l'azienda si sviluppa anche su nuovi mercati di riferimento caratterizzati da diverse complessità produttive. In particolare ci si rivolge al settore automobilistico, caratterizzato da elevati volumi e specifiche esigenze (tipiche del primo equipaggiamento).

**Donati Srl** dedica particolare specializzazione al settore della componentistica per il mercato del motoveicolo a 2 e 3 ruote ampliando la propria produzione alle lavorazioni di stampaggio e assemblaggio di componenti/sottoinsiemi sempre più articolati.

La complessità dei prodotti forniti e le prescrizioni richieste dal mercato hanno permesso alla **Donati Srl** di acquisire un know how in queste lavorazioni tale da permettere la fornitura di prodotti critici in regime di autocertificazione (cioè forniti direttamente sulle linee di assemblaggio senza subire controlli di accettazione da parte dell'azienda cliente).

Attualmente l'azienda si sviluppa su una superficie totale di 22.000 mq. dei quali 11.000 mq. coperti.

La **Donati Srl** opera sul mercato nazionale e sui mercati internazionali con la totale certezza della qualità delle proprie lavorazioni garantita dal proprio sistema qualità certificato. A partire dal 1997 l'azienda è certificata secondo la norma UNI EN ISO 9002, nel 1998 si è certificata secondo la norma QS900, relativa al settore auto, e nel 2004 si è certificata secondo la norma UNI ISO/TS 16949:2002.



## COMPANY

**Donati Srl - Costruzioni metalliche** was founded in 1969 as a company for lightweight tube working in the field of furnishings and bathroom accessories. In 1971 it expanded this well-established production to include products requiring greater specialization, mainly in sheet metal working. At this time the company also started developing new reference markets distinguished by a variety of production intricacies. In particular, it turned to the automotive industry, characterized by high volumes and specific needs (typical of first equipment).

**Donati Srl** devotes particular attention to the components sector for the 2 and 3-wheel motor vehicle market, expanding its production to the forming and assembly of increasingly articulated components and subassemblies.

The complexity of the products supplied and the particular requirements of the market have allowed **Donati Srl** to acquire a unique know-how in these working processes that permits it to supply critical products subject to self-certification (i.e., supplied directly to the assembly lines without undergoing acceptance tests by the client company).

Currently the company extends over a total surface area of 22,000 m<sup>2</sup>, of which 11,000 m<sup>2</sup> are covered.

**Donati Srl** operates on both national and international markets with complete confidence in the quality of its production, which is guaranteed by its own certified quality system. The company has been UNI EN ISO 9002 certified since 1997; in 1998 it became QS-9000 certified, regarding the automotive sector, and in 2004 it became UNI ISO/TS 16949:2002 certified.

## UNTERNEHMEN

Die Firma **Donati Srl - Costruzioni Metalliche** wurde im Jahre 1969 als Unternehmen zur Bearbeitung von leichten Rohren im Bereich der Inneneinrichtung und des Badzubehörs gegründet. Im Jahre 1991 kommen zur zwischenzeitlich konsolidierten Produktion weitere Produkte hinzu, die - vor allem im Hinblick auf die Blechverarbeitung - eine größere Spezialisierung forderten. Das Unternehmen beginnt nun ihre Entwicklung in neuen Märkten, die sich durch die Komplexität der Produkte kennzeichnen. Das Unternehmen richtet ihre Aufmerksamkeit vor allem auf den Automobilsektor, der sich durch bedeutende Umsätze und spezifische (für die Erstausrüstung typische) Anforderungen hervorhebt.

**Donati Srl** widmete dem Komponentenbau für den Sektor der 2- und 4-Räder besondere Aufmerksamkeit, indem sie ihre Produktion auf den Spritzguss und den Zusammenbau der Komponente / Untergruppen, ein Bereich der immer vielseitiger wird, ausdehnte. Dank der Komplexität der gelieferten Produkte sowie den, vom Markt geforderten Richtlinien gelang es **Donati Srl** ein Know How für diese Verarbeitungen zu erreichen, mit dem sie auch kritische Produkte durch Eigenzertifikation (d.h. direkt an die Montagelinien gelieferte Elemente, die vorab keiner Kontrolle seitens der Kundenfirmen unterzogen werden) herstellen kann.

Derzeitig arbeitet das Unternehmen auf einem Gelände von insgesamt 22.000 m<sup>2</sup>, von denen 11.000m<sup>2</sup> überdacht sind. Die Firma **Donati Srl** ist sowohl auf nationaler Ebene als auch auf den internationalen Märkten bekannt; die Qualität der von ihr erzeugten Produkte wird durch das interne Qualitätsmanagement garantiert. Seit 1997 verfügt die Gesellschaft auch über die UNI EN ISO 9002 - Bescheinigung, im Jahr 1998 erhielt sie für den Automobilbereich die QS9000-Qualitätsbescheinigung und 2004 die Bescheinigung gemäß UNI ISO/TS 16949:2002.



## PROGETTAZIONE COSTRUZIONE ATTREZZATURA

Rappresenta uno dei reparti in cui tradizionalmente la **Donati Srl** ha sviluppato la propria esperienza e qualità. La progettazione degli stampi avviene sia in 2D che in 3D attraverso l'utilizzo delle più significative interfacce: Iges, Dfx, Dwg, Parasolid, Works, Step.

Gli stampi vengono costruiti sia per utilizzo interno che per produzione esterna. In particolare vengono realizzati stampi tranci, piega e progressivi, dime di assemblaggio e controllo. Tale reparto consente di definire e realizzare programmi periodici di manutenzione, effettuare in tempi rapidi modifiche, interventi immediati in caso di rottura o malfunzionamento, garantendo la continua produttività ai nostri clienti.

Il reparto di progettazione non si limita comunque alla realizzazione di sole attrezzature, ma anche alla progettazione di nuovi prodotti sia come supporto/consulenza sia come prodotto finito: cavalletti, portapacchi, telai motociclistici ecc.



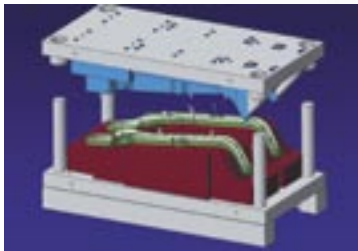
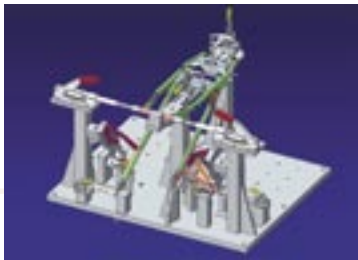
## DESIGN TOOLING CONSTRUCTION

This is one of the areas in which **Donati Srl** has traditionally developed its experience and quality. The dies are designed in both 2D and 3D using the most important interfaces: Iges, Dfx, Dwg, Parasolid, Works, Step.

The dies are prepared for internal use and for external production. More specifically, shearing dies, forming dies and follow dies, assembly and control templates are made.

This department makes it possible to define and produce periodic maintenance programmes, make rapid modifications and intervene immediately in the event of breakage or malfunctioning, guaranteeing our clients continuous productivity.

The design department does not limit itself however to producing equipment alone but also designs new products both in terms of back-up/consultancy and finished products such as: stands, carriers, motorbike frames etc.



## PLANUNG UND DER WERKZEUGBAU

Einer der Bereiche, in dem **Donati Srl** seit jeher Erfahrungen und Qualität entwickeln konnte ist die Werkzeugplanung; sie erfolgt sowohl in 2 D als auch 3 D mit Hilfe der bedeutendsten Schnittstellen: Iges, Dfx, Dwg, Parasolid, Works, Step.

Die Werkzeuge werden sowohl für den internen Gebrauch als auch für externe Produktionen gebaut. Im Besonderen werden Schneide-, Biege- und progressive Werkzeuge, Zusammenbau- und Kontrollschablonen realisiert.

In dieser Abteilung kann man regelmäßige Wartungsprogramme definieren und realisieren, innerhalb von kurzer Zeit Änderungen, sofortige Eingriffe im Falle von Mängeln oder Fehlfunktionen durchführen, damit die Kontinuität der Kundenproduktion stets gewährleistet wird.

Die Planungsabteilung beschränkt sich nicht nur auf die Realisierung des Werkzeugs sondern entwickelt auch neue Produkte sowohl in Form von Unterstützung / Beratung als auch als Endprodukt: Ständer, Gepäckträger, Motorradrahmen, Rahmenhalter, Bremshebelgruppen, Kupplungshebelgruppen, Alurahmen usw.

# COSTRUZIONI



## PROTOTIPAZIONE

La struttura aziendale di **Donati Srl** è in grado di supportare le aziende clienti a partire dalla definizione e strutturazione del prototipo del prodotto, nella realizzazione dello stesso e nella realizzazione delle pre-serie prima della fase di industrializzazione.

La produzione di prototipi avviene sia in modo manuale che meccanico utilizzando moderne tecnologie come le macchine in lavorazione CNC le quali garantiscono una prototipazione rapida in special modo per la realizzazione di particolari da farsi su progetti 3D (modellazione matematica).

Per la realizzazione prototipale si utilizzano lastre in acciaio battute e modellate a mano (malloppi di battitura), stampi di imbutitura prototipali in resina, alluminio o acciaio.

## PROTOTYPING

The organisation of **Donati Srl** can offer its client companies support right from the start with the definition and design of the product prototype, the realisation of the same and in producing the pre-series, before starting production on an industrial level.

The production of prototypes is done by hand and mechanically using modern technology such as machines equipped with CNC device which ensure a rapid prototyping especially for the production of items to be done on 3D design (mathematical modelling).

For the production of prototypes are used iron plates to be manual beaten and modelled, drawing dies in resin, aluminium or steel.



# METALLICHE

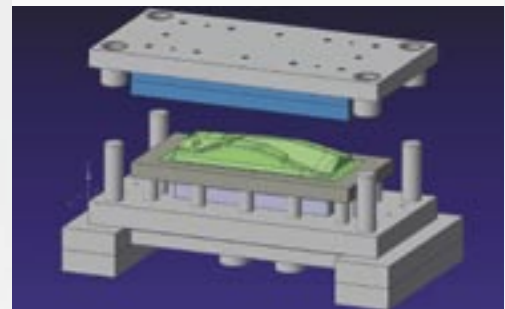


## DIE REALISIERUNG VON PROTOTYPEN

Die Gesellschaftsstruktur von **Donati Srl** ermöglicht die Unterstützung der Kundengesellschaften, von der Definition und der Strukturierung des Prototypen des Produkts bis hin zur Realisierung des Produkts und der Vorserien, vor der Industrieproduktion.

Die Produktion der Prototypen erfolgt sowohl manuell als auch mechanisch, unter Verwendung der modernsten Technologien, wie z.B. CNC-Fraesen die eine schnelle Prototypierung garantieren speziell um die Realisierung der Einzelheit der Projekt in 3D (mathematische modellierung).

Fuer die Realisation der Prototyp werden von Hand geschlagene und modellierte Platten aus Stahl (Modellierungsform) gebraucht, Sitze aus Hartz, Aluminium oder Stahl.





## TAGLIO LASER

**Donati Srl** esegue lavorazioni a taglio laser tridimensionale a 5 assi sia su materiale metallico che non metallico. Lo spazio di lavoro supportato risulta (x, y, z): cm. 1.500x3.000x600.

L'utilizzo del taglio laser consente la realizzazione di piccole produzioni e prototipi, oltre a rendere assolutamente più flessibile e rapida la consegna dell'avvio di grandi produzioni.



## LASER CUT

**Donati Srl** also processes metallic and non-metallic material using a three-dimensional laser on 5 axis. The potential work area works out at (x, y, z): 1,500 x 3,000 x 600 cm.

Laser cutting enables the realisation of both small scale production runs and prototypes, as well as making the launch into large scale production more flexible and faster.

## DER LASERSCHNITT

**Donati Srl** führt auch 3D-5-Achsen-Laserschnitte sowohl für metallische Materialien als auch nichtmetallische Materialien durch. Der Arbeitsbereich weist folgende Maße auf: (x, y, z): cm. 1.500x3.000x600.

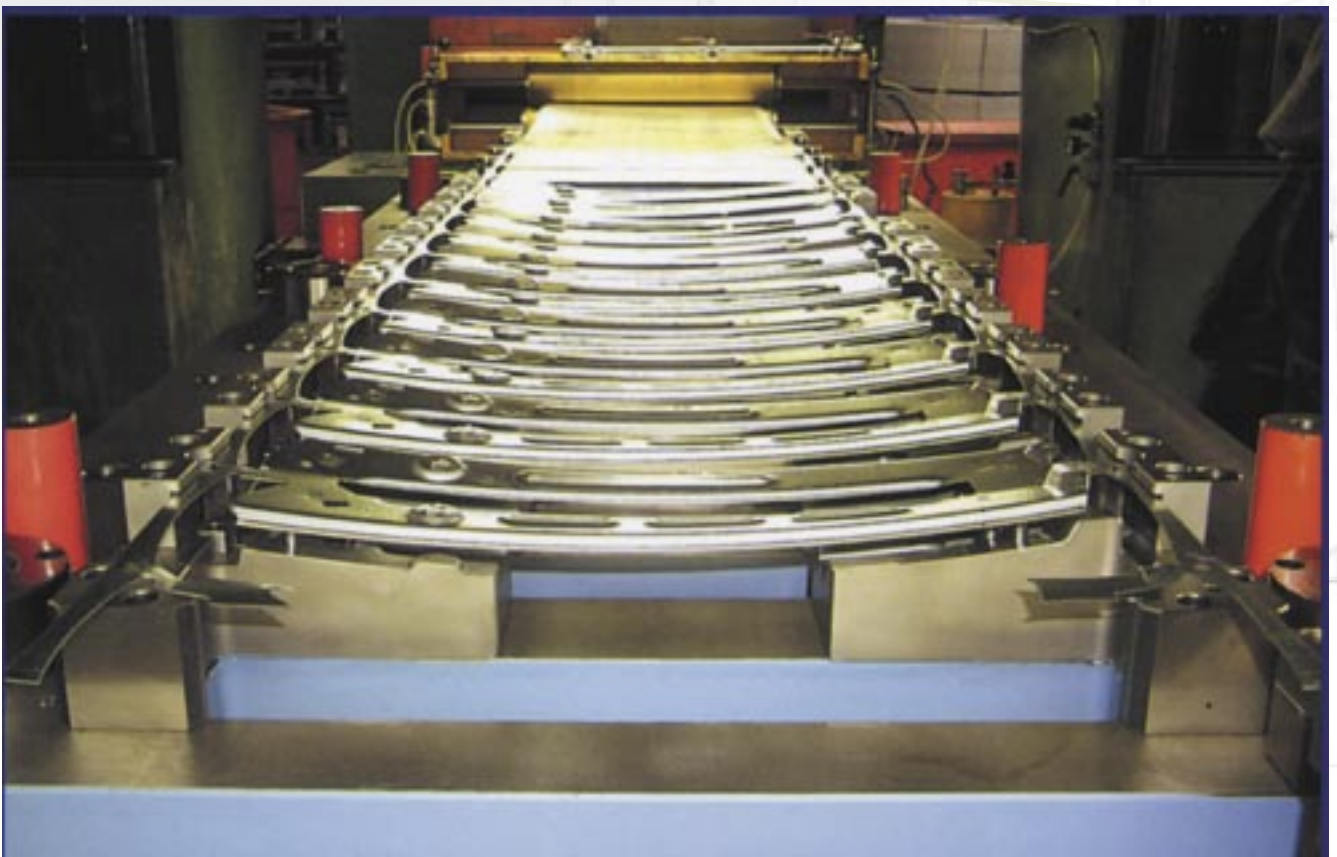
Der Einsatz des Laserschnitts ermöglicht die Realisierung von kleinen Produktionen und Prototypen, garantiert große Flexibilität und gleichzeitig auch kurze Lieferzeiten beim Start von großen Produktionen.



## STAMPAGGIO

L'area produttiva relativa allo stampaggio rappresenta un ulteriore punto di forza dell'azienda **Donati Srl**.

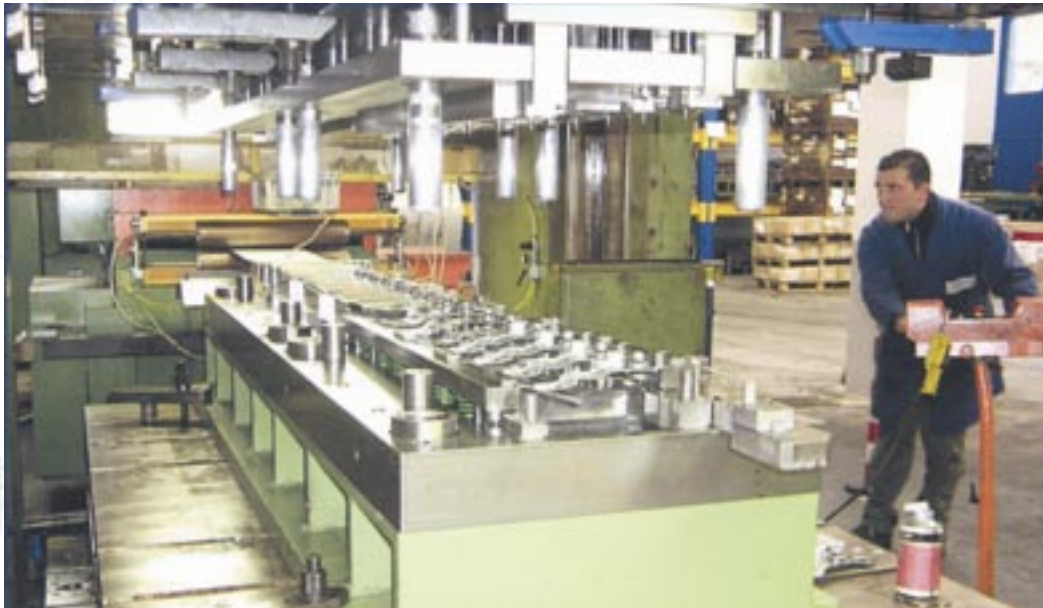
Viene effettuato stampaggio a freddo con presse da 50 ton a 800 ton relativi a particolari e pezzi utilizzati per molteplici settori produttivi e merceologici.



## DIE-FORMING

The production area of die-forming is another strong point of **Donati Srl**.

Cold-forging of the details and parts used in many production and market spheres is done with presses from 50 tons to 800 tons.



## DER FORMSCHMIEDVORGANG

Der Produktionsbereich des Formschmiedens ist eine der Stärken der Firma **Donati Srl**.

Das Kaltformschmieden erfolgt mit Pressen von 50 bis 800 t und diesbezüglichen Einsätzen und Teilen, die in zahlreichen Produktions- und Warenaektoren eingesetzt werden.

## LAVORAZIONE TUBO

Il reparto della lavorazione tubi dell'azienda **Donati Srl** in partnership con la società **Reca Srl**, è un ulteriore punto di forza, in quanto; completa tutto il ciclo produttivo della propria produzione.

Un reparto all'avanguardia con n° 20 piegatubi BLM di cui n° 10 a CNC su 3 e 4 assi, n° 8 rastrematrici e n° 2 linee di taglio.





## TUBES PROCESSING

The working tubes department of **Donati Srl** in conjunction with those one of its partner **Reca Srl** is a further point of strenght of the company as it fully accomplishes the manufacturing cycle of the tubes production activity.

A technologically advanced department equipped with 20 BLM tube benders, 10 of which with CNC (coordinate numerical control) on 3 and 4 axis, no. 8 tagging machines, 2 cutting machines.



## ROHRBEARBEITUNG

Der Schwerpunkt der **Donati Srl** in Zusammenarbeit mit der Firma **Reca Srl** ist die Produktionsabteilung. Wir sind in der Lage den gesamten Produktionsverlauf der Röhre und der Metallröhre komplett zu umfassen.

Die hochmoderne Abteilung besteht aus 20 BLM Rohrbiegmaschinen, davon sind 10 CNC- Achsbearbeitungszentren drei oder vierachsig, 8 Blechbearbeitungszentren und 2 Laserschneidanlage.

# COSTRUZIONI

## SALDATURA E ASSEMBLAGGIO

La **Donati Srl** é in grado di offrire alle aziende clienti, la fornitura di parti meccaniche e prodotti completi.

Il reparto saldatura esegue saldature Mig, Tig e saldatura ossioacetilenica di componenti in acciaio e alluminio.

Le saldature vengono effettuate sia in modalit  manuale sia automatica attraverso l'utilizzo di robot.

Le parti assemblate vengono confezionate e consegnate secondo le specifiche richieste dell'azienda cliente.





# METALLICHE

## WELDING AND ASSEMBLY

**Donati Srl** is able to offer its client companies the supply of mechanical parts and complete products.

Welding operations are done both in manual mode and in automatic way making use of robot.

The welding department does MIG, TIG and oxy-acetylene welding of iron and aluminium components.

The assembled parts are packed and delivered as requested by the client company.



## SCHWEIßARBEITEN UND ZUSAMMENBAU

Die Firma **Donati Srl** ist in der Lage den Kunden die Lieferung von kompletten mechanischen Teilen und Produkten zu bieten.

Die Schweißabteilung führt MIG- und TIG-Schweißarbeiten sowie Sauerstoff-Azetylschweißungen durch.

Die Schweißarbeiten erfolgen sowohl manuell als auch automatisch, durch den Einsatz von Robotern.

Die zusammengebauten Teile werden anschließend entsprechend den Anforderungen des Kunden verpackt und versendet.





## QUALITÀ

La particolare attenzione dedicata dalla **Donati Srl** alla qualità della produzione e i necessari elevati livelli qualitativi richiesti dalla certificazione di qualità, con particolare riferimento al mercato "automotive", hanno reso indispensabile la creazione di un laboratorio completo per la certificazione di ogni processo di produzione.

Il reparto è dotato di tecnologie per la misura tridimensionale e degli strumenti necessari per i controlli distruttivi ed a fatica richiesti dal cliente.





## QUALITY

The particular attention paid by **Donati Srl** to the quality of its production and high quality levels imposed by quality certification, with particular reference to the "automotive" market, have made it essential to create a fully equipped laboratory for the certification of each production process.

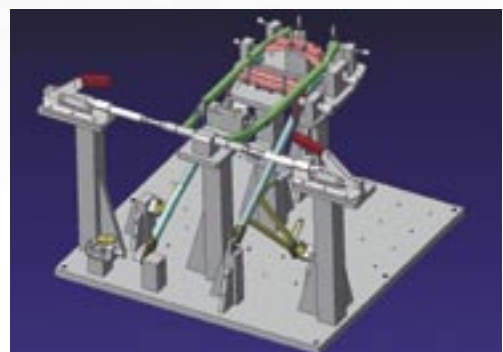
The department is equipped with technologies for three-dimensional measurement and the instruments needed for the fatigue and destructive tests requested by the client.



## DIE QUALITÄT

Der Produktionsqualität sowie einem besonderen hohen Qualitätsniveau widmet die Firma **Donati Srl** besondere Aufmerksamkeit. Die Anforderungen der Qualitätszertifizierung und vor allem der "Automobil"-Markt machten die Realisierung eines kompletten Labors für die Zertifizierung der einzelnen Produktionsprozesse notwendig.

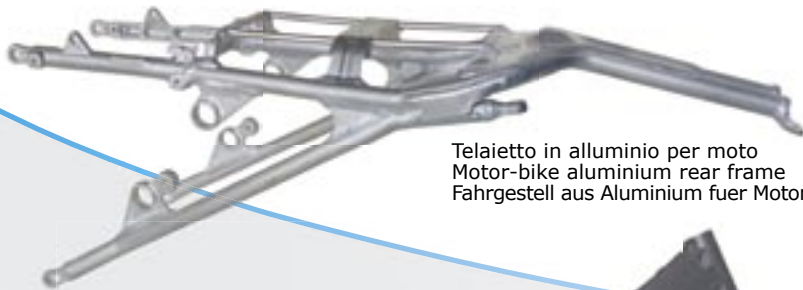
Die Abteilung ist mit einem 3D-Messcenter sowie mit allen Instrumenten ausgestattet, die für die Durchführung der, vom Kunden geforderten Zerstörungs- und Belastungstests notwendig sind.



**P**RODUZIONE - **P**RODUCTION - **D**IE PRODUKTION



Telaietto posteriore moto  
Motor-bike rear frame  
Hinteres Fahrgestell Motorrad



Telaietto in alluminio per moto  
Motor-bike aluminium rear frame  
Fahrgestell aus Aluminium fuer Motorrad

Telaio moto cross  
Motocross frame  
Fahrgestell Moto Cross



Telaio per scooter  
Scooter frame  
Scooter - Fahrgestell



Cavalletti per scooter  
Scooter stands  
Gestell Scooter



Supporto ammortizzatori  
Shock absorber support  
Amortisiertraeger



Martinetto di sollevamento  
Screw and hydraulic jack  
Hebe-buchse



Tubo aspirazione pompa olio  
Oil pump suction tube  
Ansaugungsrohr Oelpumpe



Gruppo leve cambio marce  
Speed gear levers  
Getriebegruppe



Piantoni sterzo auto  
Steering columns  
Rohrhalter-Lenkung



Serbatoi Carburante  
Fuel tanks  
Treibstoffbehälter



Strutture per macchine da palestra  
Fitness machines frames  
Strukturen fuer Turnmaschinen



## DONATI & PARTNERS

La **Donati Srl** ha definito una politica di sviluppo e crescita nel tempo focalizzata a incrementare le conoscenze e le specializzazioni degli impianti e del personale addetto. Per tale ragione il percorso di crescita è stato attuato con la stretta collaborazione di alcune aziende fortemente collegate alla **Donati Srl** caratterizzate da una elevata specializzazione in ambiti produttivi specifici. Così il risultato produttivo è in grado di rispondere ai più severi test di qualità.

Inoltre tale modalità operativa garantisce le aziende clienti sul costante sviluppo e aggiornamento tecnologico nel tempo della struttura **Donati Srl** e dei propri partner.

**Donati Srl** has defined a policy of development and growth focused on increasing the knowledge and specialization of its personnel and equipment. For this reason, it works in close collaboration with several key companies which are strongly associated with **Donati Srl** and characterized by a high level of specialization in specific production areas. In this manner the production is able to pass the most rigorous quality tests.

Furthermore, this operating method guarantees client companies continual development and technological updating of the **Donati Srl** structure and its partners.

Die **Donati Srl** hat eine Entwicklungspolitik ausgearbeitet, die zur Erhöhung der Kenntnisse sowie zur Spezialisierung der Anlagen und des Personals dient. Aus diesem Grund wurde im Laufe der Entwicklung auch eine enge Zusammenarbeit mit einigen Unternehmen realisiert, die mit **Donati Srl** sehr stark verbunden sind und sich durch eine hohe Spezialisierung in spezifischen Produktionsbereichen hervorheben. Dank dieser Partnership entspricht das Produkt auch den strengsten Qualitätskontrollen.

Durch diese Arbeitsweise erhalten die Kunden auch die Garantie für eine konstante Entwicklung und die technologische Aktualisierung sowohl seitens **Donati Srl** als auch deren Partner.

**F. Ili Martinelli S.r.l.**

L'azienda è specializzata nello stampaggio a freddo di lamiere e materiali metallici. Lo stabilimento è localizzato a Bardalone (PT) e si estende su una superficie totale di 13.000 mq. dei quali 6.500 mq. coperti.

Azienda certificata UNI EN ISO 9001.

**F. Ili Martinelli S.r.l.**

This company is specialized in the cold forming of sheet metal and metal. The plant is located in Bardalone (PT) and extends over a total surface area of 13,000 m<sup>2</sup>, of which 6,500 m<sup>2</sup> are covered.

UNI EN ISO 9001 certified company.

**Firma F. Ili Martinelli S.r.l.**

Ein Unternehmen, das sich auf den Kaltguss von Blechen und Metallmaterialien spezialisiert hat. Das Werk befindet sich in Bardalone (PT), auf einer Fläche von 13.000 m<sup>2</sup> (davon 6.500 m<sup>2</sup> überdacht).

Eine Gesellschaft mit UNI EN ISO 9001- Zertifizierung.

---

**R.E.C.A. S.r.l.**

L'azienda è specializzata nella piegatura e lavorazione del tubo in varie dimensioni e materiali. Lo stabilimento è localizzato a Pontedera (PI) e si estende per una superficie di 6.000 mq. dei quali 3.000 mq. coperti.

Azienda certificata UNI EN ISO 9001.

**R.E.C.A. S.r.l.**

This company is specialized in the bending and working of tubes in various dimensions and materials. The plant is located in Pontedera (PI) and extends over a total surface area of 6,000 m<sup>2</sup>, of which 3,000 m<sup>2</sup> are covered.

UNI EN ISO 9001 certified company.

**R.E.C.A. S.r.l.**

Das Unternehmen hat sich auf das Biegen und die Bearbeitung von Rohren verschiedener Dimensionen und Materialien spezialisiert. Das Werk befindet sich in Pontedera (PI) auf einer Fläche von 6.000 m<sup>2</sup>, von denen 3.000 m<sup>2</sup> überdacht sind.

Die Gesellschaft verfügt über die UNI EN ISO 9001 - Zertifizierung.

---

**Automatic Press S.r.l.**

L'azienda è specializzata nello stampaggio a freddo di lamiere e materiali metallici. Lo stabilimento è localizzato a Pistoia e si estende su una superficie totale di 4.000 mq. dei quali 1.800 mq. coperti.

Azienda certificata UNI ISO/TS 16949:2002.

**Automatic Press S.r.l.**

This company is specialized in the cold forming of sheet metal and metal. The plant is located in Pistoia and extends over a total surface area of 4,000 m<sup>2</sup>, of which 1,800 m<sup>2</sup> are covered.

UNI ISO/TS 16949:2002 certified company.

**Automatic Press S.r.l.**

Ein Unternehmen, das sich auf den Kaltguss von Blechen und Metallmaterialien spezialisiert hat. Das Werk befindet sich in Pistoia, auf einer Gewerbefläche von 4.000 m<sup>2</sup> (davon 1.800 m<sup>2</sup> überdacht)

Die Firma besitzt die UNI ISO/TS 16949:2002 - Zertifizierung.



**DONATI S.r.l.**  
Via Francesca Nord, 50  
56010 Vicopisano (PI) ITALY

tel. +39 050 796022  
fax +39 050 796784  
email: [info@donatisrl.it](mailto:info@donatisrl.it)

**[www.donatisrl.it](http://www.donatisrl.it)**